

تعديلات محدودة النطاق على:

• المعيار الدولي للمراجعة (700) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"

• المعيار الدولي للمراجعة (260) "الاتصال بالمالكين بالحوكمة"

نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام



مصادقة "مجلس الإشراف على المصلحة العامة" على

إصدار مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد المعنون "تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام"

قام مجلس الإشراف على المصلحة العامة بالإشراف على عملية وضع المعيار طوال دورة إعداد الإصدار "تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260)" (المعيار) الصادر عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

ويمكن الاطلاع من خلال الموقع الإلكتروني لمجلس الإشراف على المصلحة العامة على التوصيات والقضايا المرتبطة بالمصلحة العامة التي طرحها المجلس على مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد طوال عملية وضع المعيار.

وقد قدم مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد إفادة مكتوبة بأن المعيار قد تم وضعه وفقاً للإجراءات الواجبة المتفق عليها وأنه قد روعيت فيه المصلحة العامة، وقد تم الاسترشاد فيه بالمفاهيم والمبادئ الواردة في "إطار المصلحة العامة" (الإطار)، الذي يتم تطبيقه أثناء وضع المعايير والذي يمكن الاطلاع عليه من خلال الموقع الإلكتروني الخاص بمجلس الإشراف على المصلحة العامة¹.

ويرى مجلس الإشراف على المصلحة العامة أن المعيار قد تم وضعه بطريقة تتسق مع الإجراءات الواجبة المتفق عليها. ويرى المجلس أيضاً أن المعيار يراعي المصلحة العامة، وأنه قد تم الاسترشاد فيه بالمفاهيم والمبادئ الواردة في الإطار.

نبذة عن مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد

هذا المستند قام بإعداده واعتماده مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد.

ويتمثل هدف المجلس في خدمة المصلحة العامة عن طريق وضع معايير عالية الجودة للمراجعة والتأكد وغيرها من المعايير ذات العلاقة وعن طريق تيسير التقارب بين معايير المراجعة والتأكد الدولية والمحلية، مما يعزز جودة الممارسة واتساقها في جميع أنحاء العالم ويوطد ثقة العموم في مهنة المراجعة والتأكد على الصعيد العالمي.

ويقوم المجلس بإعداد معايير وإرشادات للمراجعة والتأكد، تستهدف جميع المحاسبين المهنيين، وفقاً لآلية مشتركة لوضع المعايير يشترك فيها مجلس الإشراف على المصلحة العامة، الذي يشرف على أنشطة المجلس، والمجموعة الاستشارية التابعة للمجلس، التي تقدم مرئيات تتعلق بالمصلحة العامة أثناء إعداد هذه المعايير والإرشادات. وتقوم المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة (IFEA) بتيسير عمل الهيكل والآليات التي تدعم العمليات التشغيلية الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكد.

للمعلومات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والتصاريح، يُرجى الانتقال إلى [صفحة 18](#).



International Auditing
and Assurance
Standards Board®

ISA.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة
للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة² التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد
طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

الفهرس

الصفحة

المعيار الدولي للمراجعة (700) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية" 5

المعيار الدولي للمراجعة (260) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة" 9

² الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

المعيار الدولي للمراجعة (700) "تكوين الرأي والتقرير عن القوائم المالية"

(تسري هذه التعديلات على ارتباطات مراجعة القوائم المالية للفترات التي تبدأ في 15 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ)

...

المتطلبات

...

تقرير المراجع

...

تقرير المراجع عن عمليات المراجعة التي تمت وفقاً لمعايير المراجعة

...

أساس الرأي

28. يجب أن يتضمن تقرير المراجع، بعد قسم الرأي مباشرةً، قسماً بعنوان "أساس الرأي": (راجع: الفقرة 32)

...

(ج) يتضمن عبارة تفيد بأن المراجع مستقل عن المنشأة، وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالمراجعة، وأنه قد أوفى بمسؤولياته المسلكية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات.

(1) يجب أن تحدد تلك العبارة الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة، أو تشير إلى الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي)؛ (راجع: الفقرات 34أ-35، 36أ، 37)

(2) إذا كانت المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة، فيجب أن تشير تلك العبارة إلى استقلال المراجع عن المنشأة وفقاً لمتطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة تلك المنشآت، (راجع: الفقرة 35أ)

...

تقرير المراجع المفروض بموجب نظام أو لائحة

50. إذا كان المراجع مطالباً بموجب الأنظمة أو اللوائح في دولة معينة باستخدام تنسيق أو صيغة محددة لتقرير المراجع، فلا يجوز أن يشير تقرير المراجع إلى المعايير الدولية للمراجعة إلا إذا تضمن كحد أدنى كل عنصر من العناصر الآتية: (راجع: الفقرتين 70، 71)

(أ) ...

(هـ) عبارة تنص على أن المراجع مستقل عن المنشأة، وفقاً للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالمراجعة، وأنه قد أوفى بمسؤولياته المسلكية الأخرى وفقاً لهذه المتطلبات.

(1) يجب أن تحدد هذه العبارة الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة، أو تشير إلى الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة.

(2) إذا كانت المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة، فيجب أن تشير تلك العبارة إلى استقلال المراجع عن المنشأة وفقاً لمتطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة تلك المنشآت.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

(و) ...

...

المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

تقرير المراجع (راجع: الفقرة 20)

...

أساس الرأي (راجع: الفقرة 28)

...

المتطلبات المسلكية ذات الصلة (راجع: الفقرة 28(ج))

34. يؤدي تحديد الدولة منشأ المتطلبات المسلكية ذات الصلة إلى زيادة الشفافية بشأن تلك المتطلبات المتعلقة بارتباط المراجعة ذي الصلة. ويوضح معيار المراجعة (200) أن المتطلبات المسلكية ذات الصلة تتألف عادةً من النصوص الواردة في الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة فيما يتعلق بمراجعة القوائم المالية، جنباً إلى جنب مع المتطلبات الوطنية التي تكون أكثر تشدداً.³ وعندما تشمل المتطلبات المسلكية ذات الصلة على المتطلبات الواردة في الميثاق، فإن العبارة قد تشير أيضاً إلى الميثاق. وإذا كان الميثاق الدولي يشكل جميع المتطلبات المسلكية ذات الصلة بالمراجعة، فلا يلزم أن تحدد العبارة الدولة المنشأ.

35. في بعض الدول، قد توجد المتطلبات المسلكية ذات الصلة في عدة مصادر مختلفة، مثل مدونة أخلاق المهنة والقواعد والمتطلبات الإضافية في الأنظمة أو اللوائح. وعندما تكون متطلبات الاستقلال والمتطلبات المسلكية الأخرى ذات الصلة مُضمَّنة في عدد محدود من المصادر، فقد يختار المراجع تسمية المصدر (المصادر) ذي الصلة (على سبيل المثال، اسم المدونة أو القواعد أو اللوائح المنطبقة في الدولة المعنية)، أو قد يشير إلى مصطلح متعارف عليه يُلخص بشكل مناسب تلك المصادر (على سبيل المثال، متطلبات الاستقلال لعمليات مراجعة المنشآت الخاصة في الدولة (ص)).

35أ. إن المتطلبات المسلكية ذات الصلة قد:

- تضع متطلبات للاستقلال تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة محددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة، مثل متطلبات الاستقلال لمراجعة القوائم المالية الخاصة بالمنشآت ذات الاهتمام العام في الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة. وقد تتطلب أيضاً المتطلبات المسلكية ذات الصلة من المراجع، أو قد توصيه بتحديد ما إذا كان من المناسب تطبيق متطلبات الاستقلال تلك على مراجعة القوائم المالية الخاصة بمنشآت أخرى خلاف تلك المحددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة.
- تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة. وعلى سبيل المثال، يتطلب الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة أنه عندما يكون المكتب قد طبق متطلبات الاستقلال الخاصة بالمنشآت ذات الاهتمام العام أثناء مراجعة القوائم المالية لإحدى المنشآت، فإن المكتب يفصح علناً عن تلك الحقيقة، ما لم يكن تقديم ذلك الإفصاح من شأنه أن يؤدي إلى الإفصاح عن خطط سرية مستقبلية للمنشأة.⁴

وينص معيار المراجعة (260) على متطلبات وإرشادات بشأن اتصال المراجع بالمكلفين بالحوكمة، ويشمل ذلك اتصالات فيما يخص هذه الحالات.⁵

36. قد تتطلب أيضاً الأنظمة أو اللوائح أو معايير المراجعة الوطنية أو شروط ارتباط المراجعة من المراجع أن يقدم في تقريره معلومات أكثر تحديداً

³ معيار المراجعة (200)، الفقرة 17أ

⁴ الميثاق الدولي، الفقرات ي20/400-ي21/400

⁵ معيار المراجعة (260)، الفقرتان 16أ و29أ

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

عن مصادر المتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما في ذلك تلك المتعلقة بالاستقلال، المنطبقة على مراجعة القوائم المالية.

أ37. عند تحديد قدر المعلومات الذي من المناسب إدراجه في تقرير المراجع عند وجود مصادر متعددة للمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بمراجعة القوائم المالية، فإن ثمة عامل مهم ينبغي أخذه في الحسبان يتمثل في تحقيق التوازن بين الشفافية وخطر حجب المعلومات المفيدة الأخرى في تقرير المراجع.

...

الملحق

(راجع: الفقرة 19)

...

المثال التوضيحي (1): تقرير المراجع عن القوائم المالية لمنشأة مدرجة، والمُعَدَّة وفقاً لإطار عرض عادل

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة ليست مراجعة لمجموعة (أي أن معيار المراجعة (600) (المُحدَّث) غير منطبق).

...

- تضم المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة الميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي)، جنباً إلى جنب مع المتطلبات المسلكية المتعلقة بالمراجعة داخل الدولة، والمراجع يشير إلى كليهما. ويشتمل الميثاق الدولي والمتطلبات المسلكية المتعلقة بالمراجعة داخل الدولة على متطلبات للاستقلال تنطبق على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام. ويتطلب الميثاق والمتطلبات داخل الدولة أيضاً من المراجع الإفصاح علناً عن أنه قد تم تطبيق متطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام.

...

...

تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مُخاطَب آخر مناسب]

التقرير عن مراجعة القوائم المالية⁶

...

أساس الرأي

لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن الشركة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وآداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي)، حسب ما ينطبق منه على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام، جنباً إلى جنب مع المتطلبات المسلكية ذات الصلة بمراجعة القوائم المالية

⁶ العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطباً.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

للمنشآت ذات الاهتمام العام داخل الدولة. وقد وفينا أيضاً بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لتلك المتطلبات وذلك الميثاق. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأي.

...

المثال التوضيحي (2): تقرير المراجع عن القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة، والمعدة وفقاً لإطار عرض عادل

لأغراض هذا المثال التوضيحي لتقرير المراجع، تم افتراض الظروف الآتية:

- مراجعة مجموعة كاملة من القوائم المالية الموحدة لمنشأة مدرجة باستخدام إطار عرض عادل. والمراجعة هي مراجعة مجموعة منشأة لها منشآت تابعة (أي أن معيار المراجعة (600) (المحدث) منطبق).

...

- يضم الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)، المعتمد في المملكة العربية السعودية، جميع المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة. المتطلبات المسلكية ذات الصلة التي تنطبق على المراجعة هي تلك الخاصة بالدولة. وتشتمل المتطلبات المسلكية التي تتعلق بالمراجعة داخل الدولة على متطلبات للاستقلال تنطبق على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام. وتقتضي تلك المتطلبات أيضاً من المراجع الإفصاح علناً عن أنه قد تم تطبيق متطلبات الاستقلال المنطبقة على مراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام.

...

...

تقرير المراجع المستقل

إلى مساهمي الشركة (س) [أو أي مخاطب آخر مناسب]

التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة⁷

...

أساس الرأي

لقد قمنا بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. ومسؤولياتنا بموجب تلك المعايير موضحة بمزيد من التفصيل في قسم "مسؤوليات المراجع عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" الوارد في تقريرنا. ونحن مستقلون عن المجموعة وفقاً للميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية)، المعتمد في المملكة العربية السعودية. للمتطلبات المسلكية ذات الصلة بمراجعة القوائم المالية للمنشآت ذات الاهتمام العام داخل المملكة. وقد وفينا بمسؤولياتنا المسلكية الأخرى وفقاً لتلك الميثاق لهذه المتطلبات. وفي اعتقادنا فإن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس لرأي.

...

⁷ العنوان الفرعي "التقرير عن مراجعة القوائم المالية الموحدة" غير ضروري في الظروف التي لا يكون فيها العنوان الفرعي الثاني "التقرير عن المتطلبات النظامية والتنظيمية الأخرى" منطبقاً.

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

المعيار الدولي للمراجعة (260) "الاتصال بالمكلفين بالحوكمة"

(تسري هذه التعديلات على ارتباطات مراجعة القوائم المالية للفترة التي تبدأ في 15 ديسمبر 2024 أو بعد ذلك التاريخ)

...

المتطلبات

...

الأمر الواجب الإبلاغ بها

...

استقلال المراجع

16أ. يجب على المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال، التي يطبقها المراجع على ارتباط المراجعة، بما في ذلك عند الاقتضاء في ظل الظروف القائمة، أي متطلبات الاستقلال تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة. (راجع: الفقرة 29أ)

17. في حالة المنشآت المدرجة، يجب على المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة بما يلي:

(أ) بيان بأن فريق الارتباط والأشخاص الآخرين في المكتب، حسب مقتضى الحال، والمكتب، وعند الاقتضاء المكاتب ضمن الشبكة، قد التزموا بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة المتعلقة بالاستقلال؛

(1) جميع العلاقات والأمور الأخرى بين المكتب والمكاتب ضمن الشبكة والمنشأة التي بحسب الحكم المهني للمراجع قد يُعتقد بشكل معقول أنها تؤثر على الاستقلال. ويجب أن يشمل ذلك إجمالي الأتعاب المفروضة خلال الفترة التي تغطيها القوائم المالية نظير خدمات المراجعة والخدمات الأخرى التي يقدمها المكتب والمكاتب ضمن الشبكة إلى المنشأة والمكونات الخاضعة لسيطرتها. ويجب توزيع هذه الأتعاب إلى فئات مناسبة لمساعدة المكلفين بالحوكمة في تقييم تأثير الخدمات على استقلال المراجع؛

(2) فيما يخص التهديدات التي تمس الاستقلال التي ليست بمستوى يمكن قبوله، التصرفات التي تم اتخاذها لمواجهة تلك التهديدات، بما في ذلك التصرفات التي تم اتخاذها للقضاء على الظروف الناشئة عنها التهديدات، أو التدابير الوقائية التي تم تطبيقها لتخفيض التهديدات إلى مستوى يمكن قبوله. (راجع: الفقرات 29أ⁸–30أ⁸–32أ⁸)

...

المواد التطبيقية والمواد التفسيرية الأخرى

...

الأمر الواجب الإبلاغ بها

...

استقلال المراجع (راجع: الفقرتين 16أ، 17)

29أ. يتعين على المراجع الالتزام بالمتطلبات المسلكية ذات الصلة، بما فيها تلك المتعلقة بالاستقلال، فيما يتعلق بارتباطات مراجعة القوائم المالية⁸ وإبلاغ المكلفين بالحوكمة بالمتطلبات التي يطبقها. وإن المتطلبات المسلكية ذات الصلة قد:

⁸ معيار المراجعة (200) "الأهداف العامة للمراجع المستقل والقيام بالمراجعة وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة"، الفقرة 14

تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260) نتيجة للتحديثات على الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة التي تتطلب من المكتب الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال فيما يخص المنشآت ذات الاهتمام العام

• تضع متطلبات للاستقلال تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة محددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة، مثل متطلبات الاستقلال لمراجعة القوائم المالية الخاصة بالمنشآت ذات الاهتمام العام في الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين والمعتمد في المملكة العربية السعودية (الميثاق الدولي). وفي حال الاقتضاء في ظل ظروف ارتباط المراجعة، يتطلب هذا المعيار أن يبلغ المراجع أيضاً المكلفين بالحوكمة بأنه يطبق متطلبات الاستقلال تلك.

• تتطلب من المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة محددة في المتطلبات المسلكية ذات الصلة.⁹ ويتناول المعيار الدولي للمراجعة (700) متطلبات إعداد تقرير المراجع التي تتعلق باستقلال المراجع والمتطلبات المسلكية ذات الصلة التي طبقها المراجع.¹⁰

• تتطلب من المراجع، أو قد توصيه بتحديد ما إذا كان من المناسب تطبيق متطلبات الاستقلال التي تخص مراجعة القوائم المالية لمنشآت معينة على مراجعة القوائم المالية لمنشآت أخرى لم يتم تحديدها في المتطلبات المسلكية ذات الصلة.¹¹ وفي هذه الحالة إذا كان يتعين على المراجع الإفصاح علناً عندما يكون قد طبق متطلبات الاستقلال تلك، فإنه قد يناقش مع الإدارة أو المكلفين بالحوكمة ما إذا كان هناك خطر يتعلق بإساءة فهم طبيعة المنشأة وأية حاجة لتقديم المزيد من الإفصاحات.

30أ. يختلف الاتصال بشأن العلاقات والأمور الأخرى وكيفية مواجهة التهديدات التي تمس الاستقلال التي ليست بمستوى يمكن قبوله تبعاً لظروف الارتباط، ويتناول هذا الاتصال بصفة عامة التهديدات التي تمس الاستقلال والتدابير الوقائية للحد من التهديدات وتدابير القضاء على الظروف التي نشأت عنها التهديدات.

31أ. قد تحدد أيضاً المتطلبات المسلكية ذات الصلة أو الأنظمة أو اللوائح أموراً معينة يلزم إبلاغ المكلفين بالحوكمة بها في الظروف التي يتم التعرف فيها على مخالفات لمتطلبات الاستقلال. فعلى سبيل المثال، يتطلب الميثاق الدولي لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين المهنيين (بما في ذلك معايير الاستقلال الدولية) الصادر عن مجلس المعايير الدولية لسلوك وأداب المهنة للمحاسبين (الميثاق الدولي) من المراجع إبلاغ المكلفين بالحوكمة كتابةً بأية مخالفة وبالتصرف الذي اتخذته المكتب أو الذي يقترح اتخاذه.¹²

32أ. قد تكون متطلبات الإبلاغ فيما يتعلق باستقلال المراجع والتي تُطبق في حالة المنشآت المدرجة مناسبة أيضاً في حالة بعض المنشآت الأخرى، بما في ذلك تلك التي قد تكون ذات مصلحة عامة مهمة، على سبيل المثال بسبب وجود عدد كبير وقطاع عريض من أصحاب المصالح ونظراً لطبيعة وحجم الأعمال. وقد يكون من بين أمثلة تلك المنشآت المؤسسات المالية (مثل البنوك وشركات التأمين وصناديق التقاعد) ومنشآت أخرى مثل المنشآت الخيرية. ومن ناحية أخرى، قد تكون هناك حالات لا يكون الاتصال فيها فيما يتعلق بالاستقلال ملائماً، على سبيل المثال عندما يكون جميع المكلفين بالحوكمة على علم بالحقائق ذات الصلة من خلال ما يمارسونه من أنشطة إدارية. ومن المرجح أن يحدث هذا خاصةً عندما تدار المنشأة من قبل المالك، وعندما يكون لمكتب المراجع والمكتب ضمن الشبكة عمل محدود مع المنشأة بخلاف مراجعة القوائم المالية.

...

⁹ انظر، على سبيل المثال، متطلبات الإفصاح العلني في الميثاق الدولي، الفقرتين ي/20-400/ي-21/400.

¹⁰ معيار المراجعة (700)، الفقرة 28(ج).

¹¹ انظر، على سبيل المثال، التوصية الواردة في المواد التطبيقية في الميثاق الدولي، الفقرة 19/400 ت 1.

¹² انظر، على سبيل المثال، الفقرات ي/80-400/ي-82/400 والفقرة ي/84-400 من الميثاق الدولي.

تقوم المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة[™] (IFEATM) بتيسير عمل الهيكل والآليات التي تدعم العمليات التشغيلية الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد.

ولا يتحمل مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد ولا المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة ولا الاتحاد الدولي للمحاسبين المسؤولية عن الخسائر التي تلحق بأي شخص يتصرف، أو يمتنع عن التصرف، اعتماداً على محتوى هذا المنشور، سواء كان سبب هذه الخسارة الإهمال أو غير ذلك. إن المعايير الدولية للمراجعة والمعايير الدولية لارتباطات التأكيد والمعايير الدولية لارتباطات الفحص والمعايير الدولية للخدمات ذات العلاقة والمعايير الدولية لإدارة الجودة ومذكرات ممارسات المراجعة الدولية ومسودات العرض على العموم والأوراق الاستشارية وسائر المنشورات الخاصة بمجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد حقوق تأليفها ونشرها محفوظة للاتحاد.

حقوق التأليف والنشر © محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين في أكتوبر 2023. جميع الحقوق محفوظة. ويجوز تحميل هذا المنشور للاستخدام الشخصي غير التجاري (أي لأغراض الاسترشاد أو البحث المهني) أو يمكن شراؤه من خلال الرابط www.iaasb.org. ويلزم الحصول على موافقة خطية لترجمة هذا المستند أو نسخه أو تخزينه أو إرساله أو استخدامه بأي طريقة أخرى مشابهة.

إن "مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد" و"المعايير الدولية للمراجعة" و"المعايير الدولية لارتباطات التأكيد" و"المعايير الدولية لارتباطات الفحص" و"المعايير الدولية للخدمات ذات العلاقة" و"المعايير الدولية لإدارة الجودة" و"مذكرات ممارسات المراجعة الدولية" والاختصاصات "IAASB" و"ISA" و"ISAE" و"ISRE" و"ISRS" و"ISQM" و"IAPN" وشعار مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد هي علامات تجارية للاتحاد الدولي للمحاسبين، أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للاتحاد الدولي للمحاسبين في الولايات المتحدة وسائر الدول. واسم "المؤسسة الدولية لأخلاقيات المهنة والمراجعة" والاختصار "IFEATM" هي علامات تجارية للمؤسسة أو علامات تجارية وعلامات خدمة مسجلة للمؤسسة في الولايات المتحدة وسائر دول العالم. للمعلومات المتعلقة بحقوق التأليف والنشر والعلامات التجارية والتصاريح، الرجاء الانتقال إلى permissions@ifac.org أو الاتصال على permissions@ifac.org.

Copyright	حقوق التأليف والنشر
This [Narrow Scope Amendments to ISA 700 and ISA 260 (Revised)] of the [IAASB] published by the International Federation of Accountants in [October 2023] in the English language, has been translated into [Arabic] by [the Saudi Organization for Chartered and Professional Accountants (SOCPA)] in [June 2024], and is reproduced with the permission of IFAC. The process for translating the [Revisions] was considered by IFAC and the translation was conducted in accordance with "Policy Statement—Policy for Translating Publications of the International Federation of Accountants." The approved text of all [publications] is that published by IFAC in the English language. IFAC and SOCPA assume no responsibility for the accuracy and completeness of the translation or for actions that may ensue as a result thereof.	قامت الهيئة السعودية للمراجعين والمحاسبين في يونيو 2024 بإعداد الترجمة العربية للإصدار [تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260)] الذي أعده مجلس المعايير الدولية للمراجعة والتأكيد، ونشره الاتحاد الدولي للمحاسبين في أكتوبر 2023 باللغة الإنجليزية. وهذا الإصدار يتم إعادة نشره بإذن من الاتحاد الدولي للمحاسبين. وقد نظر الاتحاد في عملية ترجمة التحديث وتم إعداد الترجمة وفقاً لمستند "بيان السياسات - سياسة ترجمة منشورات الاتحاد الدولي للمحاسبين". والنص المعتمد من جميع منشورات الاتحاد الدولي للمحاسبين هو النص الذي نشره الاتحاد باللغة الإنجليزية. ولا يتحمل الاتحاد الدولي ولا الهيئة السعودية أية مسؤولية عن دقة واكتمال الترجمة أو التصرفات التي قد تنشأ عنها.
English language text of [Narrow Scope Amendments to ISA 700 and ISA 260 (Revised)] © [2023] by IFAC. All rights reserved.	حقوق التأليف والنشر للنص الإنجليزي من الإصدار "تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260)" محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين © في عام 2023. جميع الحقوق محفوظة.
[Arabic] language text of [Narrow Scope Amendments to ISA 700 and ISA 260 (Revised)] © [2024] by IFAC. All rights reserved.	حقوق التأليف والنشر للنص العربي من الإصدار "تعديلات محدودة النطاق على المعيار الدولي للمراجعة (700) والمعيار الدولي للمراجعة (260)" محفوظة للاتحاد الدولي للمحاسبين © في عام 2024. جميع الحقوق محفوظة.
Contact Permissions@ifac.org for permission to reproduce, store or transmit, or to make other similar uses of this document.	اتصل على permissions@ifac.org للحصول على إذن بإعادة النشر أو التخزين أو النقل أو أي استخدامات أخرى مماثلة لهذا المستند.